

## 28. seja Senata UL, z dne 26. 5. 2020

(sklepi HK UL sprejeti na 23. seji HK UL dne 22. 4. 2020)

### UL EF – vprašanje glede habilitacije na drugem področju

»Ali mora habilitirani učitelj v nazivu redni profesor za posamezno področje v primeru želje habilitirati se tudi na drugem področju raziskovanja upoštevati vertikalno linijo nazivov ali se sme habilitirati za drugo področje neposredno v višino naziva, ki ga že ima? Bi to lahko pomenilo, da gre za preskok naziva?«

HK UL je preučila vprašanja in pojasnjuje naslednje:

Habilitirani učitelj za posamezno področje, ki se želi habilitirati tudi na drugem področju, mora upoštevati vrstni red nazivov. V kolikor redni profesor na enem habilitacijskem področju odda vlogo za izvolitev v naziv redni profesor še na drugem habilitacijskem področju, ne da bi prej imel učiteljski habilitacijski naziv na tem drugem področju, se taka vloga skladno z 19. členom Meril obravnava po postopku za izvolitev v naziv, ki odstopa od vrstnega reda, oz. gre za dvakratni preskok naziva. Merila namreč v 4. členu določajo, da se kandidati volijo v nazive na habilitacijskih področjih, z 8. členom Meril pa je opredeljen vrstni red, po katerem so lahko visokošolski učitelji v nazive izvoljeni. Drugačno razumevanje bi pomenilo odstopanje od dosedanje prakse in tudi ne bi bilo smiselno, saj bi pomenilo neupoštevanje namena opredelitve vrstnega reda nazivov.

Kandidat lahko uveljavlja v bibliografijah za obe področji ista dela, v kolikor je v teh delih mogoče jasno prepoznati znanstvene prispevke na obeh področjih. Poročevalci se morajo skladno z Navodili za izvajanje meril v vsakem primeru opredeliti do znanstvenega prispevka *na področju*, za katerega zaproša kandidat: »Poročevalec preveri ustreznost predložene bibliografije in točkovnika, *predvsem skladnost del, ki jih kandidat navaja, s področjem, na katerem zaproša za izvolitev v naziv*«. Pri tem pa naj bodo posebej pozorni za skladnost s področjem v primeru del, ki jih je kandidat že uveljavljal na drugem področju. Primerno je, da kandidat v vlogi navede, katera dela je že uveljavljal na drugem področju, vsekakor pa mora ta seznam predložiti na zahtevo poročevalcev. Prejšnje izvolitve na drugih področjih morajo biti navedene v predstavitvi kandidata, tako da je ta informacija dostopna tudi poročevalcem.

---

### UL FŠ – vprašanje glede priprave vloge v slovenskem oziroma v angleškem jeziku

»Kandidatka za izvolitev v naziv izredni profesor je vložila vlogo v angleškem jeziku. Vljudno prosim za informacijo ali je potrebno vlogo prevesti v slovenski jezik.

Izvleček iz kandidatkinega dopisa: »*There is some confusion on what language the application should be submitted. Apparently, there is no rule if the application should be in Slovene, but they are afraid at the University level, that it would be a problem if the application is in English.*«

HK UL meni, da je za slovenske kandidate jasno, da mora biti vloga v slovenskem jeziku. V preteklosti je HK UL že prejela vloge v angleškem jeziku in jih tudi obravnavala. HK UL meni, da je po eni strani jezik poslovanja UL slovenski, prav tako ima zahteva po poslovanju v slovenskem jeziku simbolni pomen, po drugi strani pa bi bilo vztrajanje pri tem, da morajo biti vsi elementi

vloge v slovenskem jeziku, za tujce nesmiselno, s čimer tudi ne bi zasledovali cilja internacionalizacije UL.

HK UL je po razpravi sprejela sklepa, da je to, kar kandidat napiše sam, lahko tudi v tujem jeziku, če kandidat ne govori slovensko. HK UL predlaga, da kjer je le mogoče, kandidati uporabijo pripravljene predloge v slovenskem jeziku (prošnja, predstavitev kandidata).

Vse, kar pripravijo podporne strokovne službe na posamezni članici UL in kar podpiše dekan, mora biti tudi v vlogi kandidata, ki ne govori slovensko, v slovenskem jeziku.

---

### **UL MF – vprašanje glede prve oziroma ponovne izvolitve v isti naziv ob zamenjavi področja**

»Delavka je bila izvoljena v naziv docentke za področje Imunologija na drugi članici UL leta 2019 in ima veljaven naziv do 2024. Pri nas je zaprosila za izvolitev docentke za področje Mikrobiologija in imunologija. Ali gre pri nas za prvo izvolitev ali moramo njeno vlogo obravnavati kot ponovno izvolitev?«

HK UL meni, da je treba v konkretnem primeru presojati glede na sorodnost področij, ki sta predmet vprašanja. Če gre za isto področje, ki je matično na obeh članicah, kandidatka skladno na UL MF ne more zaprosit za naziv, saj je v 3. odstavku 15. člena Meril določeno, da *»če je kandidat že bil izvoljen v naziv na takem področju, mora vse nadaljnje vloge na tem področju vložiti na isti članici.«*

Če pa gre za različni področji, na kar je mogoče sklepati tudi iz različnih pogojev za izvolitev na obeh področjih, potem sta izvolitvi na obeh področjih neodvisni, saj Merila v 4. členu določajo, da se kandidati volijo v nazive na habilitacijskih področjih. Posledično gre v primeru vloge za izvolitev na UL MF za prvo izvolitev v naziv.